Nederlands	Dialect		Deel
A			
aalbessen	zeeëbeskes	→	7
aalput ledigen	den beir oeëthale	→	1
aalschep	beirloeder	→	9
aambeien	't spein	→	7
aan iets ontkomen	geschappeetzen	→	12
aangetekend schrijven	récommandee	→	8
aanhangwagen	remmork	→	5
aanmoediging	kerreuzze	→	12
aansteker	brikè	→	3
aardappelmesje	petatteschelle r	→	1
aardappel-spinaziepuree	stoemp	→	1
aardappelzetmeel	pattattebloem	→	8
aardbei	jeirbees	→	1
absoluut	perfors	→	8
acetyleenlamp	karbuurlicht	→	8
achterhouden	smaze	→	10
achteruit rijden	daazze	→	1
adem	aseum	→	2
aderontsteking	flebit	→	4
afboordplank	bèd	→	6
afgevaardigde	déllegee	→	11
afvoerpijp	mozegat	→	10
als het (figuurlijk) pijn doet	da stekt	→	12
als hij het doet	assemtoe	→	12
alstublieft	astemblief	→	6
altijd	alzeleive	→	2
anjer	genoffel	→	7
Antwerpenaar	iëne van Antwerpe	→	12
appelboom	appelleir	→	6
appelmoes	appelspaiës	→	10
appendix	appandecit	→	3
applaudiseren	in aa anne kloppe	→	10
architect	ezzestèk	→	9
armband	brangelet	→	3
arme boer	keuterboer	→	12
armoede	mizere	→	9
asbak	assenbak	→	3
asse van verbrande steenkool	schramoeille	→	2
auto	luxfettuur	→	8
autoped	trottinet	→	1
auw	amme	→	6
B			
baard	baat	→	4
babbelkous	lameer	→	5
Bah! Iets vies zien	ezzekes	→	7

Nederlands	Dialect		Deel
bakkebaarden	fabrieë	→	3
bakker	békker	→	9
balpen	bik	→	1
balpen	stillo	→	4
bangerik	schrikschijter	→	2
banketbakker	pattesjee	→	9
bed	koffer	→	10
bedevaart	beiweg	→	2
bedrag	soem	→	11
beeldje	posturrekke	→	11
beenhouwer	biënaver	→	9
beginnen groeien van planten	oeëtloeëppe	→	9
begrijp je het	versteuddet	→	11
bei	bieke	→	1
Belg	Bels	→	12
bemesten	messe	→	8
benzine	naft	→	1
benzinepomp	naftpoemp	→	12
beroepsmilitair	boeffer	→	6
beschadigd	gabbemmeed	→	3
beschadigd	geschaloddert	→	5
beschadigd	geschonne	→	6
beter	beiter	→	1
betonnen tegel	dal	→	6
betonweg	makkedam	→	8
bewolking neemt toe	't overtrekt	→	11
bezem	beussem	→	2
bezig houden	aande waggel aavve	→	12
bezinkputje	steurfputtekke	→	9
bezwangerd	overgewest	→	5
bh	soetjièn	→	1
bidprentje	dooëdsbeelekke	→	7
biet	bieët	→	3
bijna	bekkan	→	2
bijzit	aanaver	→	12
binnenkort	bedieëne	→	2
binnenkort	in 't keuts	→	8
blauw	blaat	→	2
bleekwater	zjavél	→	11
bliksem	weerlicht	→	10
blootvoets	berrevoets	→	5
bocht	koerp	→	5
boekentas	colpain	→	3
bof	dikooër	→	7
bomvol	bussevol	→	6
bontjas	pelse frak	→	11
boodschappen doen	commisses doen	→	1
boodschappentas	netzak	→	5
boom grondig snoeien	nen boom gekandelleid	→	12

Nederlands	Dialect		Deel
boomstronk	jeisgat	→	2
boordsteen	borduur	→	6
booromslag	zwoeng	→	3
bord	telloor	→	1
borstel	beustel	→	4
borsten	memme	→	1
borstvliesontsteking	fleuris	→	4
bos asperges	bussel aspesse	→	3
bos bloemen	bloemekee	→	10
boswachter	gardesjas	→	11
boterhammen smeren	bokes plette	→	1
botsauto's op kermis	botsottokes	→	10
braadkip	broökiek	→	11
brandkast	coffrefor	→	7
brede lichaamsbouw	karruur	→	7
brede vore op akker	groebbe	→	8
breien	braâ	→	2
breinaald	priem	→	11
breiwol	soä	→	6
briesen	preusse	→	8
broek zonder kruis	snelzeiker	→	5
broekspijpklem	vlospél	→	10
broeksriem	sentuur	→	12
bromvlieg	roenker	→	9
bronstig	loëpeg	→	5
broodkruimels	meuzzele	→	1
bruin inpakpapier	graat papier	→	7
Brusselaar	Brusseleir	→	12
Brusselse kaas	nen étteke keis	→	4
buikloop	afgank	→	8
bukken	dukke	→	7
bult	oebbel	→	5
bumper	baarsjok	→	2
bundel graanhalmen	schoof stroeë	→	5
butaangas	buddegaaz	→	3
C			
café	stamminee	→	1
cakewalk (kermisattractie)	kakkewalk	→	10
cassonadesuiker	kinnekessuiker	→	5
chicorei	bitterpieë	→	9
chocolade	sjokkelat	→	3
chocolademelk	sjokkellatte kaffee	→	12
chocoladepudding	sjokolatte pap	→	9
circus	cirk	→	7
cirkel	ronnennoo	→	1
compleet	rats	→	11
compleet gek	klinkleir zot	→	12
condoom	kapoot	→	11
confituur	zjeleië	→	4

Nederlands	Dialect		Deel
corset	korsee	→	12
D			
daar ken ik niets van	kender gieën kloëtte van	→	12
daar komt niets van	da siede van ie	→	12
daar trek ik mij niets van aan	da veigek moain kas aan	→	12
dadelijk	sebiet	→	11
dak	dèk	→	1
dakgoot	kornis	→	2
damp	doemp	→	6
darmen	derme	→	4
das	plastron	→	2
dat is de ware toedracht	daa leitden ond gebonne	→	11
dat is er me eentje	dassiet gescheete	→	12
dat is niet erg	da geft ni	→	10
dat scheelde niet veel	da schol gieën aar	→	12
de schijn hoog houden	veu toeëg van de mense	→	12
deken	seuzze	→	3
deksel	scheel	→	6
denken	paazze	→	4
dertig	detteg	→	7
deugniet	ballekeskop	→	7
deuk	bluts	→	11
deurkruk	klink	→	5
deurlijst	chambrang	→	4
diaree	de kakkerij	→	1
dichtgooien	toeroeie	→	9
dierenarts	vetternair	→	2
dikke borsten	veul volk in de staasse	→	12
dikwijls	dikkes	→	7
dikzak	pattapoef	→	9
ding	spellement	→	12
dinsdag	destag	→	4
diploma	diplom	→	4
dippen	soppe	→	4
direct	drekt	→	11
dobbelsteen	teirling	→	2
dokter	doktoor	→	3
dom iemand	metteko	→	7
doofstomme	stoemmendoëve	→	7
doosje	doeëzzekke	→	12
dorpel	deurrepel	→	4
dorst	deust	→	1
dorsvlegel	deusvleigel	→	9
draagbare dierenkooi in riet	keef	→	8
draagriem voor kruiwagen	zeil	→	9
dralen	sjipotere	→	10
driewielkar	berrewet	→	11
dringend	gepresseet	→	11
drinkbus	stoeëp	→	6

Nederlands	Dialect		Deel
droogzwierder	tribun	→	5
druif	woanbees	→	2
drukte	begankennis	→	11
drumstel	batterie	→	8
duif	dékschijëter	→	7
duiven opleveren	doêve lappe	→	4
duizelig	droalings	→	7
duizend frank	duzend balle	→	7
dutje doen	ë poeëzzekke pakke	→	12
duur	dier	→	9
duwen (opwaarts)	eutte	→	2
duwen (voorwaarts)	deive	→	12
dwars	dweis	→	2
dweil	oepneemvod	→	3
E			
echtgenoot	den onze	→	3
echtgenoot	alven tràboek	→	8
echtgenote	die van ons	→	3
één - nul	ieën - bros	→	4
een klein iets	dingske	→	12
een kleinigheid eten	iet veu moijnen ollen tand te vulle	→	12
eetbare slakken	scharregos	→	8
eetketeltje voor soldaten	gamél	→	10
eg	eig	→	6
egel	stekelverrekke	→	11
eierdopje	arepottekke	→	11
eieren	aäre	→	3
eiermandje	arekeurfke	→	6
eigenaardige man	kleudde	→	4
eindstreep	meet	→	8
elastiek	rekker	→	8
elektriciën	ellentrikker	→	4
elektriciteit	elle(n)trik	→	3
elzenhaantje	ellenbrander	→	11
emmer	ieëmmer	→	1
enkel	knoesel	→	2
er is niets meer om mee te nemen	der valt niks ni mië te ratte	→	9
er is onenigheid	't es gruun haat	→	3
er vanonder muizen	wegsjieëzze	→	12
erf	den	→	2
erg veel	nijg veul	→	3
ergerlijk	kreitellek	→	8
erwten	eite	→	1
erwtenrijshout	eitrauës	→	10
eten	bikke	→	11
eten geven	voeijerre	→	6
eten met tegenzin	mé lange tanne éte	→	2
etenstijd	schoftijët	→	5

Nederlands	Dialect		Deel
F			
fanfare	sjoteiët	→	9
feest van vereniging	teire	→	10
feestelijk gekleed	afgebeusteld	→	6
fel regenen	stront reigenne	→	9
fiets	vloo	→	1
fietspad	vloweg	→	3
fietsstuur	geddon	→	1
fietstandwiel	kamwiel	→	5
flauw jongetje of meisje	bebbeke	→	7
flauwe plezante uithangen	de flave uiëtange	→	5
flauwvallen	van zoäne sus valle	→	1
flesopener	aftrekker	→	3
fluweel	floer	→	7
fopspeen	tutter	→	4
fotograaf	portrettentrekker	→	10
fototoestel	koddak	→	5
fout	ne kemel	→	4
franjes	frengelle	→	7
fret	fis	→	6
fris	killeg	→	8
fuchia bellenplanten	korbels	→	6
functioneren	marsjeere	→	11
fundering	zul	→	6
G			
gaar	meurg	→	2
garnalen	gernoot	→	2
gasfles	bus gaaz	→	3
gauw	agaa	→	6
gebakje	patteeke	→	11
gebakken vetresten	koäkes	→	5
gebouw	gedoen	→	9
gebraden	gebroë	→	5
gedrongen persoon	gesteukte	→	6
gedroogde kabeljauw	stokvis	→	6
geen nut	geenavans	→	5
geen sprake van	dag Jan!	→	2
geestdriftig iemand	ieëtte	→	6
gehaast zijn	gepresseet	→	12
gehakt	gekapt	→	5
gelijkaardig	neivenant	→	11
geluk hebben (veel)	zen twië pollekes meuge kussen	→	1
gemakkelijk	sumpel	→	11
gereedschap	getrek	→	5
geruit hemd	karo em	→	4
getikt zijn	vange	→	7
gevoel	bewaàt	→	2
gevoelloos	voeës	→	10
gezicht	smikkel	→	9

Nederlands	Dialect		Deel
gierigaard	eurk	→	11
gietijzeren kookpan	stoofpot	→	6
gipsverband	pleuster	→	8
glad	gelletteg	→	7
goed gerief	goei marchendies	→	3
gooien	roeie	→	4
gootsteen	poembak	→	2
gordijn	draprie	→	11
graag	geire	→	5
graan dorsen	t kore deusse	→	5
gras	gès	→	1
graskluit	rus	→	1
grasmaaier	gèsmasjien	→	12
grasveldje	bleik	→	5
gratis	verniet	→	2
grauw	graàt	→	5
grendel	gringel	→	10
griesmeel	smoeil	→	11
groen	gruun	→	2
groenten	legumme	→	6
groepje	kuggel	→	5
grond	jeir	→	5
groot blokvormig gebouw	battement	→	7
groot metalen vat	doesj	→	6
grootmoeder	peit	→	11
grote handen	oelleschuppe	→	8
grote schoen	overzetbooët	→	8
grote trom in fanfare	groskés	→	5
grote vlek	plammeuster	→	8
gulp	veubroek	→	10
gulzig eten	frette	→	5
gulzigaard	schoeffeleir	→	12
H			
haantje de voorste	erkul	→	8
haarsnit in watergolf	mizzampli	→	6
haarsnit wat langer	kalot	→	6
haastig	eusteg	→	7
haken	krostére	→	6
half afgewerkt	alleftsegat	→	5
half juli tot half augustus	oeëgzomer	→	12
halfoogst	allevuëst	→	8
hals of nek	stroot	→	7
handelaar	marchand	→	6
handelaar in grootvee	meuttesleiper	→	9
handen	anne	→	5
handje	polleke	→	7
handtas	zjakos	→	3
handvat	anteif	→	8
hangslot	karnaa	→	7

Nederlands	Dialect		Deel
hard	ét	→	2
hard werken	zenne nestel afdroë	→	1
hard werken	zenne nikkel afdro	→	9
harde wind	ette wind	→	12
hardvochtig gevoelloos iemand	éttefretter	→	2
haring	boeksering	→	1
hark	gritsel	→	1
harten dame	èttedam	→	6
heb jij	erre	→	2
heb jij hem	eddem	→	2
heel veel	schrikkellek veul	→	12
heel vuil zijn	zoë zwet as oeille zèn	→	12
heel woedend	Franse koleire	→	12
heen en weer	wegenwee	→	12
heftruck	clarck	→	5
helemaal	grat	→	6
helemaal juist	boenk erroep	→	10
helemaal vernield	in frut vannieën	→	6
helemaal versleten	keuzzoep	→	5
helft	dèlft	→	12
helikopter	ellekoker	→	8
helling	afzink	→	7
helpen	eulleppe	→	7
hen zit op eieren te broeden	da kieke es aan 't kloekke	→	11
hennep voor schroefdraadafdichting	kemp	→	9
herfst	't valle van de blôre	→	9
hersenen	essenne	→	12
hespenworst	boterammekkesvlieës	→	12
het gaat te ver	over zen aat gaan	→	11
het gaat vooruit	't avvesseet	→	11
het gezegd hebben	tgezei emme	→	2
het is genoeg	gedal 100	→	4
het is in orde	tézzin de zjakois	→	12
het moet juist zijn	' t stekt nei	→	7
het tocht hier	trekt ie	→	11
hij gaat er niet goed van zijn	é ga nogal ne post pakke	→	4
hij gaat wateren	eggá zen petatte afgiete	→	12
hij heeft geluk	ennei piet	→	12
hij heeft het gezegd	neiget gezei	→	9
hij is er weer	eumisser wee	→	2
hij ligt er	è lijter	→	10
hij rijdt	érrét	→	2
hoe laat is het	oe laat est	→	2
hoefstal of travalje	trevoille	→	8
hoepel	rieëp	→	10
hoffelijk	gallant	→	9
Hombeek	Oemmbeik	→	1
hommel	ollebie	→	8
hond	tèi	→	10

Nederlands	Dialect		Deel
hongerig	scheil van den oenger	→	11
honing	euning	→	8
hoofd	stèèr	→	9
hoofdtelefoon	koptelleffon	→	11
hoog	oeëg	→	7
hooivork	gaffel	→	3
hooizolder	tassing	→	10
horloge	arleuzze	→	1
hou je mond!	zwegt!	→	3
houten klemblokje bij een luik	wèddel	→	11
houten stokje	oikke aat	→	5
houtklomp	bool	→	2
houtworm	memel	→	3
hovaardige vrouw	schètkut	→	6
hulpje	kajoke	→	10
huwelijksaankoniging	feirpaar	→	10
I			
idioot	téppe	→	2
iedereen	God en klae Pieërrekke	→	12
iedereen	Jan en klei Piërekke	→	4
iedereen	allemaa	→	9
iemand met een donkere huidskleur	tsjoekstjoek	→	12
iets verder in de tijd	oe luttervoeits	→	10
iets wijsmaken	bloskes woasmake	→	1
ijs	ijës	→	4
ijsschaatsen	schofferdijne	→	1
ik ben het	kzen ekkikket	→	11
ik ook	kook	→	9
in de buurt	in de gebuure	→	12
in de trant van	in de zjaar van	→	10
in ere houden	goarslage	→	5
in geen tijd	oep neparleflik	→	11
in het wilde weg	oep den wullenboef	→	10
ingegroeide nagel	neinagel	→	5
injectiespuit	pikkuur	→	5
instorten	inschijëtte	→	8
integendeel	terreire	→	9
isolerende plakband	toillizzolan	→	9
J			
jammer	't észun	→	7
jammerlijk gehuil	bêudelle	→	2
jas	frak	→	11
jasmijn	sussemien	→	3
jaszak	tès	→	6
Jezus	Zjuzekke	→	8
jodiumtintuur	teinterdjot	→	9
jong	joengk	→	2
jongste kind	kakkenneske	→	5
jullie	gëille	→	9

Nederlands	Dialect		Deel
jullie beurt	aallen toer	→	12
jurk	klieëd	→	11
jutte zak	baal	→	2
jutte zak (klein formaat)	boilleke	→	2
K			
kaalkop	plekkop	→	1
kaarsvet	keisriet	→	8
kaas	keis	→	4
kabelbaan	teleferrik	→	6
kachel	stoof	→	2
kachelhout	stoofaat	→	11
kachelpook	keuteraak	→	6
kalender	allemennak	→	7
kalf	meutte	→	1
kamerjas	peinwaar	→	5
kandijpoedersuiker	greze soeëker	→	7
kantelen	kwikkelle	→	5
kapmes	émmes	→	2
kapot	ammoeil	→	6
karamelsnoep op kermis	wermerrek	→	11
karamelsnoepje	babbeleir	→	4
karnemelk	babeur	→	6
katapult	mik	→	6
kauwgom	langenaseum of tuttefrut	→	4
kauwgomballenbak	sjikkenbak	→	12
kelderkamer	kellekamer	→	6
keppeltje	tittentoillekke	→	7
kerel	keirel	→	11
kerkboek	kerreboek of missaal	→	10
kerkelijke feestdag	ooëgtag	→	8
kermis	foeër	→	5
kersen	kézze	→	3
kersenboom	kezzeleir	→	6
Kerstmis	Kessemis	→	3
kervel	kellever	→	3
ketelmuziek	tsjingeltsjangel	→	12
Keulse pot	zaanpot	→	11
keuze maken	are of joeng	→	8
kikker	veus	→	1
kikkervisje	dikkop	→	5
kikkervisje met staartje	peppiljoengke	→	11
kilometerteller	killemmetrik	→	4
kinderen	soot	→	1
kinderen	kinnekes	→	5
kinderwagen	kinderfettuur	→	1
kip	kieke	→	1
kipkap	geppeste kop	→	4
kippenvel	kiekenvlieës	→	3
kittelen	keutelle	→	7

Nederlands	Dialect		Deel
klaarleggen	grieëtlegge	→	5
klagen en zagen	scheurreppe	→	6
kleefmiddel	pleksel	→	6
klein hondje	keffer	→	8
klein mannetje	kop en gat	→	6
klein oppervlak	ne veusschoët groët	→	2
klein sneetje	vlimmekke	→	12
klein straatje	stroikke	→	12
kleine hoeveelheid	kluts	→	8
kleine honden	onnekkes	→	10
kleine jongen	kadeeke	→	3
kleine jongen	vainke	→	11
kleine katjes	kaikkes	→	10
kleine windhoos	bèldevraa	→	1
kleurpotloden	verfkes	→	7
kleuter	paggadder	→	12
kleuterschool	papschool	→	4
klimmen	klèfferre	→	3
klimplant	ranker	→	8
klinknagel	revet	→	5
klokken luiden	klokke loië	→	5
klompen	blokke	→	6
knapzak	schoofzak	→	9
knikker	merrembol	→	11
knipperlicht	pinker	→	10
knobbel	knoebbel	→	5
knoeien	désterre of koeffelle	→	10
knoeier	foeffeleir	→	3
knoeier	tantefair	→	9
knokkels	kneukels	→	7
koelkast	ijëskas	→	11
kofferdeksel auto	kapeau	→	5
koffie maken	kaffee oepschinke	→	8
koffiebeurs	kaffebeuzze	→	10
koffietas	zjat kaffee	→	1
kogel	kartoesh	→	10
kogellager	rollement	→	5
kok die eten thuisbezorgd	trétteur	→	9
kokkin	kokés	→	8
kolenbak	oeillenbak	→	4
komaf mee maken	keutte mètte mee make	→	8
koord	streng	→	9
koord om koe te begeleiden	teugel	→	11
koordje	koïrrekke	→	4
koorts	keutse	→	12
koosnaam baby	masjoefel	→	9
koppig	boekkeg	→	7
korte felle regenbui	geut	→	12
kortelings	overlest	→	10

Nederlands	Dialect		Deel
kotelet	kortlet	→	12
koudbeitel voor steen of metaal	berreng	→	3
koude schotel	kaveplâ	→	11
kousen herstellen	kase stoppe	→	10
kraai	krô	→	10
krant	gazet	→	4
krantenbesteller	gazettevent	→	7
krijgen	krijëgge	→	12
kristalsuiker	kristallizee	→	9
kroonkurk	stopsel	→	9
kruisbeeld	krussefix	→	10
kruisbes	stekebees	→	7
kruisen	kroeësse	→	10
kruisje	kreuske	→	3
kruiwagen	keurrewagen	→	1
kruiwagenarmen	treme	→	10
krulharige	krollekop	→	10
krulspeld	krolspel	→	7
kuif	weerbeustel	→	9
kuikentje	pïeppekke	→	5
kuitspier	broö	→	2
kurk	flot	→	7
kussensloop	fluwaijn	→	12
kwajongen	wizzeweuzzel	→	12
kwartier	kettier	→	1
kwibus	kwazje	→	8
L			
laag	lieëg	→	7
laarzen	botte	→	11
laatste ploegvoor	leste snee	→	5
ladder	lieër	→	12
lamme goedzak	leubbe	→	5
landbouwrol	wel	→	6
lange krullen	keiskrolle	→	11
lange regenjas	nen impermiabel	→	4
langpootmug	pjeiremug	→	8
last, gedoe	slameur	→	12
lastig	ambetant	→	3
laurier	lavvelier	→	8
lawaaierige bromfiets	musijzer	→	10
leeg gieten	leiggiete	→	6
leeuwerik	liëwerk	→	9
leger	den troep	→	3
lelijk	lillek	→	8
lelijke vrouw	mottegge doeës	→	11
lende	lee	→	8
lente	oëetkomme	→	9
lepel	leiper	→	1
lessenaar	peppitter	→	6

Nederlands	Dialect		Deel
levendig - fel	krewelleg	→	3
lever	leiver	→	4
licht slapen	zoeële	→	11
lichtschakelaar	eintrupteur	→	12
liedje	lieke	→	4
liefde bedrijven	poeppe	→	11
lies	iëchenis	→	5
lijkwagen	kolberjaar	→	4
lijm	kol	→	5
lijnrechter	linnesman	→	8
limonade	lémmênààt	→	8
linnengoedkast	commoot	→	9
living	veupleuts	→	7
lolly	lekstok	→	10
loodmenie verf	roeë mening	→	7
loon	pree	→	12
lopen	loeëppe	→	12
lucht	loecht	→	3
lucifer	stekske	→	2
luie vrouw	loeë zjoo	→	4
lupienen	kattesjeite	→	11
lusje aan jas	lits	→	7
M			
maaidorser	pikdeusser	→	1
maand	meund	→	2
magere vrouw	plank mee è gat in	→	6
magneet	trekstaal	→	7
maïs	Speunse terf	→	10
man	vent	→	10
manier van praten	rézzon	→	8
mannelijk konijn	raar	→	1
mannelijke eend	wender	→	10
mannelijke geit	boek	→	1
mannelijke geslachtsdelen	beuzzzewinkel	→	12
markt	mét	→	1
masker	moembakkes	→	7
meid	maasse	→	11
meikever	meulder	→	2
meiklokjes	mugékkes	→	8
meisje	mèske	→	4
mekaar	mekkander	→	8
mengelmoes	hutsekluts	→	5
mens-erger-je-niet-spel	pjekkesspel	→	3
merel	meirel	→	6
messenslijper	scheiresliep	→	11
mest	mes	→	8
mesthaak	messaak	→	9
mestput	messink	→	2

Nederlands	Dialect		Deel
met 'als' kan alles	as ons kat een koei was kondezonder de stoof mellekke	→	12
met haken en ogen	brikkabrak	→	2
met tegenzin	tés van den ond	→	12
met twee	getwiënend	→	7
metalen drinkbeker	kroes	→	10
metalen steunbalk	poetrél	→	10
metalen wasteil	bassaing	→	1
Mexicaanse goudsbloem of Afrikaantje	stinker	→	2
microfoon	lulijzer	→	10
mier	miezeiker	→	1
miskraam	misval	→	8
misselijk	motteg	→	10
modder	slijëk	→	6
moe	muug	→	4
moederkip	kloek	→	5
moeizaam	steeg	→	6
moer	moeiër	→	3
moerassig	zoempeg	→	10
moeten trouwen (wegens zwangerschap)	tes va moettes	→	12
mogen	meuge	→	8
mompelen	moemmelle	→	2
mond	kweik	→	5
mondkus	een toeng drô	→	12
mooi	schoeën	→	5
mooi meisje	een snelle	→	6
mooie auto	sjikken bak	→	12
morgen	merregge	→	3
morsen	steutte	→	2
morsig persoon	plekpot	→	8
mortel	meuter	→	2
mosterd	mostaat	→	4
moto	motseklet	→	10
motregen	zebber	→	6
mouwen	maavve	→	2
mouwloze blouse	een bloes mé zonder maave	→	12
muggenzifter	pezewever	→	3
muggenzifter	pezewever	→	9
muizenstrontjes	moeëzestroinkes	→	10
muskaatnoot	kroenoot	→	5
muts	pots	→	4
N			
naaien	noö	→	9
naaimachine	stikmachien	→	9
naakt	pernot	→	5
naald	noille	→	2
naar adem happen	asakke	→	7
naast	neuffes of neust	→	7
najaar (ook herfst)	Bamistijëd	→	12

Nederlands	Dialect		Deel
namiddag	achternoen	→	7
narcis	zomerzot	→	3
natuurlijk	vaneiges	→	9
navel	nagelboeëk	→	2
Nederland	Olland	→	12
neef	kozze	→	7
nemen	lange	→	8
nergens	nieverans	→	4
net na de middag	keuts na de noen	→	12
netel	neitel	→	1
neus	veugeivel	→	5
niet geïnteresseerd zijn	ge kuntem opeblaaza	→	11
niet veel later	keutsachter	→	12
niet verder kunnen of willen	oep ne wieër zitte	→	6
niets	nuldebotte	→	12
nietsnut	jammenkloate	→	2
nieuw	nief	→	11
nieuwsgierig	kerrieus	→	4
nijptang	trektang	→	3
nipt	amper	→	12
nochtans	pertang	→	3
noemen	nume	→	8
nogal	vandeeg	→	9
nonnen	masseurkes	→	8
nootjes	noïkkes	→	5
nummerplaat	plak	→	11
O			
ober	garçon	→	6
occasie	akkeuzze	→	5
olie	oolle	→	9
olieafdichting	zjwoin	→	1
omdat	oemda	→	12
omgekeerd	tachtersteveu	→	11
omhakken	oemkappe	→	4
omvervallen	oemklinke	→	8
onbetrouwbaar persoon	ne gellettegge	→	8
onderbrekingscontact bij benzinemotor	visplattinee	→	3
onderbroek	kalson	→	6
onderhemdje	lefke	→	2
onderrok	combinnezoë	→	2
onderstel behangtafel	schrave	→	5
onderuitgaan	ne galo gaan	→	5
onderweg	onderweige	→	8
onderzoeken	vizzentere	→	7
onfris	verdoeft	→	10
ongeluk	malleur	→	8
ongewoon	raal	→	6
onnozele vrouw	sut	→	11
ontevredenheid laten blijken	nen toot oepzette	→	7

Nederlands	Dialect		Deel
ontstekingskaars	bougie	→	3
onverstaanbaar praten	broebelle	→	2
onwel worden	aadeg weurre	→	11
Onze Vader	Vaderons	→	9
onzorgvuldig	labberlot	→	1
oogarts	oeëgmieëster	→	8
oorveeg	sallewaasse	→	1
oorworm	oeërekroeëper	→	11
op gezicht vallen	oep zen bakkes valle	→	3
op stap	oep trot	→	9
op zondag	tsondaas	→	12
openbaar mannentoilet	pisseiën	→	6
opgedirkte heer	tip	→	9
opgedroogd veld	oepgezomerd veld	→	5
opgemaakt	oepgetalloeërd	→	10
opgetutte vrouw	schminkdoës	→	7
opnieuw	venneir	→	1
oprispen	oeproeie	→	8
opschepper	oeëvejerregge stinker	→	11
optillen	oepeuffe	→	5
opvegen	oepkeire	→	8
opvliegend	krikkel	→	5
opvliegers	vapeurs	→	11
opzettelijk	éspres	→	6
oude juffrouw	kwein	→	7
oude man	aavve pee	→	2
oude vrouw	meke	→	5
oude wandklok	regletteur	→	6
ouderdomsziekten	sleteka	→	9
oudere man en vader	pait	→	12
ouderlijk huis	aaversoeës	→	11
ouders	avers	→	4
overall	kloon	→	1
overgeven	geubbelle	→	3
overjas	partesu	→	3
overlangs	langsoepennee	→	8
overloop	den allee	→	4
overloper	kazzakkendroër	→	12
overmorgen	overmerregge	→	10
overschotjes	snassel	→	6
overtekenen	kalkere	→	8
P			
paard links sturen (bevel)	jutweg	→	5
paard rechts sturen (bevel)	woerrie	→	5
paardenbloem	pisbloem	→	3
paardenhandelaar	pjeirenteusser	→	10
paardenstaart	pjeirresjeit	→	1
paars	moof	→	2
pannenkoek	koekenbak	→	11

Nederlands	Dialect		Deel
pantoffel	sloef	→	4
paraplu	perreplu	→	5
parel	peigel	→	6
parkiet	perrus	→	1
parlofoon	parleffon	→	12
Pasen	Posse	→	5
pasmunt	inkel geld	→	4
passeerzeef	pasfit	→	3
pedaal	pédal	→	5
peper	peiper	→	5
peperkoek	pontkoek	→	3
peren	peirre	→	3
perenboom	peirreleir	→	6
perzikboom	pezzeleir	→	6
perzikken	pézze	→	3
pet	klak	→	4
peterselie	piëtersille	→	10
pijn doen	ziër doen	→	3
pijnlijke gewrichten	flisijn	→	2
pikant	nijg	→	2
pikhauweel	pios	→	1
pissebed	verrekesbiëst	→	1
plaatijzer	blék	→	2
plaatje	ploikke	→	6
plafondrandversiering	molluur	→	8
plagen	koeijenere	→	7
planten groeien goed	ze wasse goe	→	11
platenspeler	platendroër	→	11
ploeg	brabander	→	11
pluimpje	pleummekke	→	10
poeder	poeier	→	4
poetsvrouw	keusvraa	→	3
politieagent	garde	→	1
pomp	poemp	→	2
poort	poot	→	11
poot	pikkel	→	1
poppenkast	poeppekas	→	12
portie	spoosse	→	1
postbode	fakteur	→	1
postzegel	tember	→	2
potlood	krejon	→	1
praatgrage vrouw	babbellès	→	4
prikkeldraad	pinnekesdraad	→	1
problemen	kweddele	→	2
profiteur	karottentrekker	→	10
proppenschieter	klakkebus	→	11
pruik	pruk	→	7
prullen	beggeuzze	→	12
prutsen	sjipotere	→	10

Nederlands	Dialect		Deel
prutser	tantefeir	→	12
pummel	tette	→	2
putwip bij bornput	sikze	→	11
R			
raamluik	blaffetuur	→	1
raar gezicht trekken	ne schième smoel trekke	→	1
raden	groâ	→	3
raden	grô	→	11
raken bij een kinderspel	tekke	→	11
rammeling	vossing	→	7
rammenas	rammenets	→	12
rauw	raa	→	4
rechter	zjuuzê	→	8
reflector	katoeëg	→	8
regen	reigen	→	1
regenbui	baiës	→	6
regenworm	pier	→	1
reis	voieuzze	→	10
rekenen	reikenne	→	3
rem	frei	→	1
reuzel	liezevet	→	8
rijgdraad	driegdraad	→	7
rijst	raës	→	7
rijstpudding	rijëspap	→	8
ritssluiting	tirret	→	4
roeren	rure	→	7
roken	smoëre	→	6
rommel	begeuzze	→	3
rommel	roemmel	→	7
rommel	battaklang	→	8
rondom	roemmedoem	→	8
rondsel	rondél	→	4
roodharige	rosse	→	4
rooster	ruëster	→	6
rotzooi	annekesnest	→	12
rubber	katsjoe	→	7
ruim	vlok	→	10
ruiten aas	koekkenaas	→	6
ruitjespapier	karokespapier	→	2
rusthuis	gesticht	→	8
ruziemaker	faffoeil	→	6
S			
schaafsel	schavelinge	→	12
schaap	lemme	→	3
schaar	scheir	→	4
schade	schôô	→	11
schaduw	loemmer	→	2
schaften	schove	→	9
schamen	gennére	→	3

Nederlands	Dialect		Deel
schap	ank	→	3
scharnier	lee	→	11
scheef	schieëf	→	12
scheermes	schaas	→	12
scheiding	schieë	→	3
scheidsrechter	arbitter	→	8
scherpe kreten	kresse	→	7
scherpzetten van een zeis	are	→	5
scheurtje in kledij	abbak	→	5
schijnheilige	pilleirenbaijter	→	4
schilderen	verve	→	3
schillen	schelle	→	7
schitterend	fak	→	11
schoenveters	nestels	→	8
schoffelen	schoeffele	→	11
schommel	boeinjs	→	1
schoppen boer	schippezot	→	6
schors	scheus	→	3
schortje	veuangerke	→	11
schouder	schaver	→	5
schraag	schraaf	→	5
schrik ervan hebben	verveid zen	→	12
schroef	vijs	→	3
schuifaf	afrijzer	→	1
schuilkelder	abri	→	9
schuimspaan	fisspaan	→	9
schuin	scheuns	→	3
schulden	poef	→	7
schuur	schuu	→	2
serre	seir	→	2
sierbloempot	cachepoo	→	4
sierduif	smieër	→	6
sigarettenpeukje	koeittekke	→	8
sikkel	snep	→	1
simpele van geest	kwispel	→	3
Sint Medardus	Mette de zeiëker	→	8
sjaal	sjal	→	3
sla	salloä	→	1
slaapwel	sloppel	→	2
slabbetje	bavet	→	4
slag	voenk	→	10
slag tegen zijn hoofd	een peir tege zaïnne appel	→	12
slagroom	kreimfresh	→	4
slaperig zijn	vaak emme	→	9
slecht gebruiksvoorwerp	kweddel	→	7
slecht geluimd	loete emme	→	8
slechte voetballer	pottestamper	→	9
sleutel	sleuter	→	1
slippers	sleffers	→	10

Nederlands	Dialect		Deel
smederij	smis	→	3
smeersel	smeisel	→	9
smelten	smilte	→	3
smoorklep benzinemotor	sjook	→	9
snede hesp	schel esp	→	12
sneeuwen	snieëve	→	3
snel na elkaar	rinkaanéén	→	10
snel verder doen	beuzze geve	→	1
snelle	ieëtte	→	6
snoeien	sleune	→	12
snoeien	sleune	→	10
snoeitang	sekketeur	→	12
snoepgoed	smeuster	→	1
snor	moestés	→	8
snuiten	snutte	→	7
snuitje	snoike	→	7
snurken	roenke of sneurrekke	→	11
soepbord	diepe telloeër	→	11
soepvlees	boelie	→	7
sokken	zokke	→	10
soldeersel	sedduur	→	9
sommige	soemmegste	→	9
soms	vantijët	→	2
spade	schup	→	1
spaken bij fietwiel	réons	→	3
spartelen	klawieterre	→	9
spatten	drèsse	→	2
speelplaats	koer	→	11
spekzwoerd	zwès	→	1
spenen bij een koe	deimme	→	4
sperma	fit	→	11
spie	kal	→	8
spiegelei	pjeiroog	→	2
spinazie	spineuzze	→	7
splinter	splinster	→	6
spoeden	spoeië	→	12
spoorweg	rut	→	7
spoorwegberm	talu	→	9
spreken	klappe	→	11
spuwen	spiëkke	→	4
staart	sjeit	→	5
staartbeentje	sjètbieënke	→	10
stalling voor karren	kaaroeës	→	8
stamp tegen achterwerk	tieën tege zen ol	→	12
stapelgek	zo zot as een achterdeu	→	4
station	staasse	→	3
steengruis	brikkeljon	→	7
steenkool	oeille	→	2
steenkool - in eivorm geperst	mussekoppe	→	2

Nederlands	Dialect		Deel
steenkoolhandelaar	oeillenboer	→	10
stekelbaars	stekebakske	→	4
stelen	pikke	→	3
stempelaar	dopper	→	7
stijfsel	stessel	→	5
stofdoek	stofvod	→	9
stoofvlees	scheup	→	4
stookolie	mazzoet	→	4
stopcontact	pries	→	5
stoppen	oeëtschieë	→	4
stotteren	doddelle	→	6
stout	staat	→	7
straks	fleus	→	2
streken hebben	géste emme	→	3
stress	eurreuzze	→	2
stripverhaal	beellekesboek	→	1
strobalenpers	pres	→	6
strooisel	struësel	→	9
stropen	brakkeniere	→	2
struik	oecht	→	2
stukadoor	bezetter	→	4
stukmaken	verdisterwere	→	2
sukkel	sloeër	→	6
Sunlight zeep	Sunlichtzieëp	→	8
T			
taart	toert	→	4
tabak	toebak	→	6
tafeldoek uitschudden	't ammelake oeëtschurre	→	5
tafelkleed	toilseree	→	1
tandarts	tantist	→	4
tandenborstel	tannenbeustel	→	4
tarwe	tèrf	→	4
teelballen	kloeëte	→	4
tegendraads	tegendrageur	→	6
tegenslag hebben	malchance emme	→	1
tegenwoordig	serrewoorreg	→	9
tekort	tekkeut	→	6
tekort bij examen	geflest	→	7
telkens weer	slagverkieë	→	9
ter plaatse trappelen	deggerre	→	1
terug	vroem	→	1
terwijl	swenst	→	2
teveel gegeten	dempeg zitte	→	10
thijm	toaemus	→	9
tien jaar getrouwd	blekke zjubbellee	→	4
tijdig	intèts	→	8
tijding	tijëning	→	7
tintelen	singelle	→	7
tochtopening	trekgat	→	9

Nederlands	Dialect		Deel
toen	tuns	→	10
toiletbezoek	na t' gemak gaan	→	1
toiletstoel	kakkendo	→	5
top of einde van een akker	veuddel	→	5
tortelduif	titteldoeëf	→	10
touw	zieël	→	6
tractor	trakteur	→	1
trechter	trefter	→	3
trekpaard	Brabander	→	2
treuzelaar	sèmmelleir	→	10
treuzelen	sèmmelle	→	8
tros	trossel	→	7
trouwen	traave	→	4
tuin	of	→	11
turnen	jummenas	→	9
turquoise	appelblaatzeeëgruun	→	12
tweedelig damespak	deupjes	→	11
U			
Uit de richting	oeët de leiët	→	10
uit elkaar	vanieën	→	9
uitduwen	oeëtnijppe	→	9
uitglijden	oeëtschoeëve	→	9
uitgooien	uëze	→	6
uitlaat bij auto	chapment	→	1
uitschelden	oeëtschijëtte	→	9
uitspoken	miskeuterre	→	8
uitstrijken	oeëtsmeire	→	5
V			
vaars	vijeis	→	4
vaart	vaat	→	9
vaas	faas	→	9
vader	perê	→	8
valschermspringer	parresjetist	→	12
varen	veire	→	9
varken	verreke	→	1
vastdraaien	aandroë	→	11
vastgrijpen	vastschroebbelle of vastschare	→	9
vastspelden	vastspete	→	7
veel	veul	→	4
veel drinken	lampette	→	11
veel na elkaar	rinkaanéén	→	3
veer	ressor	→	2
veldmuisje	dolleke	→	3
velg	zjaant	→	6
vensterbank	tablet	→	11
ventiel	sjoepap	→	4
verdacht café	kabberdoesh	→	7
verder	voeidder	→	6
verder	wedder	→	7

Nederlands	Dialect		Deel
verdiep	steuzze	→	3
verdwenen	schampavie	→	9
vergaan	verduud	→	9
vergaderen	vergeire	→	9
vergiet	temst	→	5
vergissing	abuus	→	6
verkoper van biggen	verrekesteusser	→	6
verkoudheid	valling	→	4
verlagen	verliëgge	→	10
verliezen	verliere	→	9
vernellingsapparaat op fiets	derrajeur	→	2
vernielen	verrennewere	→	10
verroeren	verrure	→	9
verroesten	beruësterre	→	7
vers	vès	→	9
verschillend	tefrent	→	9
verschillende	bezunderde	→	10
versieren	pallere	→	8
versnellingsbak	vitessenbak	→	10
verstoppertje spelen.	loöstoppe spele	→	10
vervanger	ramplassant	→	8
vervelend gevoel krijgen	de weubbes erva kraijge	→	10
verwarming	choffaash	→	4
verwelken	verslense	→	10
verzachten	verzute	→	10
verzorgen	swanjere	→	11
verzwering	zwêrreuzze	→	4
vestje	kammezool	→	12
vetkringen op soepoppervlak	soepoeëgge	→	11
vijl	vijël	→	5
Vlaams	Vloms	→	10
vlechten	keperre	→	8
vlechtjes	treskes	→	4
vlinder	pepel	→	3
vlinderdas	strik	→	6
vlo	vloeë	→	11
vloer die vochtig wordt	de vloer roeidoep	→	9
vloertrekker	aftrekker	→	3
vlug opschieten	kapit geve	→	7
voederbak	kreubbe	→	5
voel eens hoe zwaar	kwikt ès	→	10
voelen	vule	→	10
voetballen	sjotte	→	4
voetpad	trottoir	→	3
voetstuk	piëterstal	→	6
voetzoeker	fusee	→	5
vogelkooi	voljeir	→	10
volgend jaar	tenneuste jaar	→	4
volledig	giëllegans	→	6

Nederlands	Dialect		Deel
voor geld spelen	teusse	→	11
vooraan	va veu	→	9
voorraadkast	schaproë	→	4
vooruitstekende kin	knep	→	8
voorvork bij fiets	foursh	→	5
voorwaarts	veuwets	→	10
vork	verket	→	1
vreemdgaan	aanhave	→	12
vreselijke angst hebben	mé de poeppers zitte	→	7
vreten	boeffe	→	4
vrijen	verkiërre	→	9
vrijgevig	réjaal	→	11
vroedvrouw	goeivraa	→	7
vroege aardappelen	eëstelinge	→	7
vrouw	wijëf of vraamens	→	10
vrouw die kwaad spreekt	voeëltoeng	→	11
vrouwelijk konijn	voeë	→	1
vrouwelijk varken	zoeg	→	3
vuile man	zwètterik	→	4
vuistslag	toek	→	12
vulkachel met antraciet	contenu mé antrecit	→	9
vuur	vie	→	10
vuur stoken	vurreke stoke	→	3
W			
waardeloos spul	bucht	→	3
waarom	waveu	→	10
waarvoor	veuwa	→	12
wakker zijn	oep zaën	→	10
wanmolen	trezelmeule	→	1
warm	wèrm	→	4
warm diereneten	bras	→	11
warme oranje watten tegen pijn	thermosjeiwat	→	9
was hij er?	wassemder?	→	6
washandje	beuzzekke	→	4
waslijn	wasdraad	→	6
wat	wa	→	10
waterketel kookt	de moëre zooët	→	1
waterput	beurreput	→	3
wc buiten	't euske	→	2
wc doorspoelen	deusjasse	→	2
weckpot	sterlizeerbokkal	→	10
weduwe	weef	→	4
weduwnaar	weveneir	→	4
week	weik	→	4
weekschildkever (rood)	pater	→	11
weekschildkever (zwart)	pastoeër	→	11
weerstand bieden	zich verweire	→	12
weggaan	zen schup afkeusse	→	12
weinig volk	twieë man en ne pjeirekop	→	12

Nederlands	Dialect		Deel
weinig, magertjes	gieënne vette	→	12
weldra	sebbiet	→	8
welke	waffer	→	3
wenen	bleitte	→	2
wentelteefje	gewonne broët	→	11
wesp	peiwisp	→	1
wezel	moeëshond	→	5
wieden	wieë	→	6
wielrenner	kerreur	→	4
wijds	blak	→	7
wildebras	wizzewasj	→	11
wilgenkatjes	katteminnekes	→	9
windscherm	parravàà	→	8
winterbedden	winterbérres	→	10
winterjas	palto	→	2
witloofketel	thermisseffon	→	9
woensdag	goeinstag	→	4
wol	lèin	→	8
wollen onderhemdje	slaaplefke	→	9
worst	weust	→	3
wortel	weuttel	→	1
wrat	wét	→	7
wreef	vreiëf	→	7
wrijven	reusse	→	3
Z			
zadel	zoël	→	6
zak	kabbas	→	4
zakdoek	neusdoek	→	8
zakdoekje in borstzak van kostuum	stoefferke	→	11
zaklamp	nijplamp of pillicht	→	8
zandschop	troefel	→	1
ze is goed gebouwd	zis goe verzien van oeëre en poeëte	→	3
zeef	zift	→	3
zeemvel	ziëmlap	→	9
zeer weinig	muggepisser	→	8
zeildoek	basj	→	2
zeis	zaasse	→	1
zekering	plôn	→	3
zelfbewust	permentellèk	→	11
zelfmoord gepleegd	te keut gedaan	→	6
zetel	fetteul	→	4
zetpil	suppossidoir	→	4
zeuren	krefte	→	9
zich ergeren	zen kas oepfrette	→	2
zich gedragen	zich vuge	→	7
zich vervelen	geiloge	→	7
zicht	pik oem graan te moë	→	9
ziekenwagen	ambellans	→	7
zijdelings	van oepzijë	→	5

Nederlands	Dialect		Deel
zijn best doen	zen devoëre doen	→	2
Zijn jullie er?	Zedder?	→	12
zodra	zoeëgoa	→	11
zoeken	zuke	→	10
zoet	zuut	→	5
zoethout	kallissenaat	→	5
zoldervloer	planchee	→	2
zomaar	zoeëma	→	11
zopas	rès	→	8
zout	zaät	→	5
zuiger bij motor	piston	→	10
zulke	zékken	→	11
zuur snoepje	smoelentrekker	→	5
zwaar werk	korvee	→	12
zwachtel	windel	→	10
zwakkeling	labbekak	→	8
zwaluw	zwaulum	→	5
zwanger	in poziesse	→	6
zware inspanning	geweld zette	→	7
zware schoenen	bottinne	→	12
zwart	zwét	→	3
zweep	karrewash	→	6
zweer	zweir	→	11
zwembad	zweumdok	→	7
zwemmen	zweumme	→	12
zwengel	mannevel	→	6
zwoel weer	doef	→	2

Hoe onze voorouders genoemd werden.

Officiële voornaam	Gekend als …		
			Deel
A			
Adolf	Dolf	→	Namen
Albert	Beire	→	Namen
Alexander	Sander	→	Namen
Alfons	Fons of Fonne	→	Namen
Alfrieda	Frie	→	Namen
Aloysius	Wies	→	Namen
Amalia	Ammel	→	Namen
Andreas	Dré	→	Namen
Angèle	Sjel	→	Namen
Antoinette	Net	→	Namen
Antonius	Toon of Toinke of Twain	→	Namen
Arthur	Tuur	→	Namen
August	Gust	→	Namen

Nederlands	Dialect		Deel
B			
Benedictus	Diktus	→	Namen
Bernardus	Nardus of Narre	→	Namen
C			
Catharina	Trien	→	Namen
Celestin	Celest	→	Namen
Christina	Stien	→	Namen
Clementina	Clemme	→	Namen
Clotilde	Tille	→	Namen
Constancia	Stans	→	Namen
Constantinius	Stan of Stanne	→	Namen
Cornelius	Neel	→	Namen
D			
Delphine	Finne	→	Namen
Désiree	Dizzer of Ree	→	Namen
E			
Edmond	Monne	→	Namen
Edward / Edouard	Waikke of Warre	→	Namen
Elisabeth	Liza of Bette	→	Namen
Emiel	Mil	→	Namen
Ernestine	Stin	→	Namen
Etiënne	Tjenne	→	Namen
Eugeen	Zjeine	→	Namen
F			
Florentina	Flore	→	Namen
Francisca	Sika	→	Namen
Franciscus	Sus of Soë	→	Namen
François	Swa	→	Namen
Frederik	Fred of Free	→	Namen
G			
Georges	Jorske of Jos of Jokke	→	Namen
Gerardus	Zjeraar	→	Namen
Gilbertus	Gille	→	Namen
Godelieve	Lief	→	Namen
Gommaar	Goemmer	→	Namen
Guilhelmus	Giele of Mus of Willem	→	Namen
Guillaume	Jomme	→	Namen
Gustaaf	Staf of Staaf	→	Namen
H			
Helena	Lein	→	Namen
Hendrik	Rik	→	Namen
Henricus	Rikske	→	Namen
Henriëtte	Jette	→	Namen
I			
Isidoor	Dore	→	Namen
J			
Jacobus	Kobe	→	Namen
Jan	Zjang of Jakke	→	Namen
Jan-Baptist	Tist of Tiske	→	Namen

Nederlands	Dialect		Deel
Joanna	Jeanne of Zjoo	→	Namen
Joannes	Wannes	→	Namen
Joris	Zjokke	→	Namen
Jozef	Zjef of Jeppe	→	Namen
Josepha	Zefa	→	Namen
Josephine	Fien	→	Namen
Judocus	Dokus of Doke	→	Namen
Juliette	Jette	→	Namen
K			
Carolus	Sjarel	→	Namen
L			
Leopold	Pol	→	Namen
Leontine	Tinne	→	Namen
Lodewijk	Lodde	→	Namen
Louis	Lewie of Lou	→	Namen
Louisa	Wis of Wiske	→	Namen
M			
Marcel	Celle	→	Namen
Maria	Merja of Merrieke of Mie od Merrie	→	Namen
Maria-Anna	Marjan	→	Namen
Maria Hendrica	Mit	→	Namen
Maria Sophia	Sjofie	→	Namen
Martine	Tinne	→	Namen
Martinus	Mette	→	Namen
Mathilde	Tille	→	Namen
Mathias	Tjeu	→	Namen
Melanie	Melle	→	Namen
Monica	Moo	→	Namen
P			
Patrick	Pat of Patte	→	Namen
Paulus	Pol of Polle	→	Namen
Pauline	Plin	→	Namen
Pelagie	Pelle	→	Namen
Petronella	Nelleke	→	Namen
Philippus	Fluppe	→	Namen
Philomene	Meen	→	Namen
Pierre	Pirre	→	Namen
Pieter	Pieër	→	Namen
Prosper	Speir	→	Namen
R			
Remigius	Rëmi	→	Namen
Robert	Beire of Bob	→	Namen
Rombout	Roemme	→	Namen
Robrecht	Robbe	→	Namen
Rosalie	Roos	→	Namen
T			
Theresia	Trees	→	Namen
Theodoor	Door	→	Namen
Theofiel	Fil	→	Namen

Nederlands	Dialect	Deel
V		
Victoire	Toe'ër	→ Namen
Victor	Torre	→ Namen
Virginie	Virs	→ Namen
V		
Wilfriedus	Wif	→ Namen
Willibrordus	Brure	→ Namen

Bijnamen die onze voorouders droegen.

Officiële naam	Gekend als …	
A		
Albert Govaerts	Beire va Tantleirs	→ Bijnamen
Albert Jacobs	Beire va Rettes	→ Bijnamen
Albert Slachmuylders	Beire van de Kees	→ Bijnamen
Albert Van Cauwenberg	Beire va 't Smoezeke	→ Bijnamen
Albert Verlinden	Beire van de Smet	→ Bijnamen
Alfons Jacobs	Fons van Eullemuskes	→ Bijnamen
Amelia Van der Elst	Ammel Toon	→ Bijnamen
Anna Choffaert	Anna va Loke	→ Bijnamen
Anna Goovaerts	Anna van Berregges	→ Bijnamen
August Van Den Brande	Guske van den bekker of Snolleke	→ Bijnamen
B		
Bertha Baetens	Berta van Naikkes	→ Bijnamen
C		
Celine Bernaerts	Celine va Geivaars	→ Bijnamen
Celine Van Der Elst	Celine va Troekes	→ Bijnamen
Coleta De Wit	Coletteke van Davittekkes	→ Bijnamen
E		
Edward De Hoef	Waikke Doef	→ Bijnamen
Edward Van Rompay	Lange Waar	→ Bijnamen
Elza Verlinden	Elza va Naikkes	→ Bijnamen
Elza Vervaeck	Elza van Rik den Toekker	→ Bijnamen
Emiel Stroobants	Mil va Smeires	→ Bijnamen
Emiel Vanderhaegen	Mille Do	→ Bijnamen
Eugeen Mertens	Zjeine van Okte	→ Bijnamen
F		
Florent Lauwers	Dikke Rang	→ Bijnamen
Florentina Van der Zeyp	Flore va Lewiekes	→ Bijnamen
François Eeckeleers	Swa van den Boer	→ Bijnamen
Frans Christiaens	Bengske	→ Bijnamen
Frank De Wit	Frank van Kobbelaas	→ Bijnamen
Frans De Mayer	Frans Beton	→ Bijnamen
Frans Fierens	Frans van Loo	→ Bijnamen
Frans Solie	de Sol	→ Bijnamen

Nederlands	Dialect	Deel
Frans Van de Ryck	den Blieëke	→ Bijnamen
Frans Van Loock	Musken Bitter	→ Bijnamen
G		
Gabriëlla De Smet	Gabriël va Veuskes	→ Bijnamen
Gustaaf Muyldermans	Staaf va Muskes	→ Bijnamen
J		
Jan-Baptist Reydams	de Tieze	→ Bijnamen
Jan-Baptist Maurice De Wit	Baronneke	→ Bijnamen
Jan-Baptist Van den Eynde	Baas Jan	→ Bijnamen
Jan Buelens	Zjang va Piërekkes	→ Bijnamen
Jean De Boelpaep	Jean va Zjoo	→ Bijnamen
Jean Lauwers	Jean van Umbeikes	→ Bijnamen
Jeanne Herremans	Jeanne van de chef	→ Bijnamen
Josephine Pareis	Fien va Toinkes	→ Bijnamen
Josephine Verbruggen	Fien va Wannes Sloek	→ Bijnamen
Julia Van Asch	Julia va Wikkes	→ Bijnamen
Justine Teugels	Justin va Rikske va Fannes	→ Bijnamen
L		
Leon De Greef	Leon Va Greives	→ Bijnamen
Leontine Apers	Tinne va 't zeeël	→ Bijnamen
Louis Andries	De Witte va Besjans	→ Bijnamen
Louis De Witte	Lewie va Sudomses	→ Bijnamen
Louis Diddens	Lewie van den Diet	→ Bijnamen
Louis Goovaerts	Bieënke	→ Bijnamen
Louis Goovaerts	Lewie van Berregges	→ Bijnamen
Louis Govaerts	Lewie van den Edder	→ Bijnamen
Louis Slachmuylders	Lewie Karton	→ Bijnamen
Louis Solie	Kaboinke	→ Bijnamen
Louis Theugels	Lewie va Gillammes	→ Bijnamen
Louis Van Geel	Lewie van de Grune	→ Bijnamen
Ludovicus Slachmuylders	Fikke van den Bellevue	→ Bijnamen
M		
Marcel Fierens	Marcel van de Zwis	→ Bijnamen
Marcel Verlinden	Marcel van den Dérus	→ Bijnamen
Maria Apers	Merja van 't zeeël	→ Bijnamen
Maria Bernaerts	Merja van Soikes	→ Bijnamen
Maria Buelens	Mit va Meekes	→ Bijnamen
Maria Janssens	Merja Beng	→ Bijnamen
Maria Theys	Merrie van den Toine	→ Bijnamen
Maria Van Asch	Merrie van de Wae	→ Bijnamen
Maria Van Pareis	Merja va Toinkes	→ Bijnamen
Maria Verlinden	Merja va Noikkes	→ Bijnamen
P		
Paula Geets	Paula Tek of Paula va Baronneke	→ Bijnamen
Pelagie van Winghe	Pellezie va Permetiezes	→ Bijnamen
Pieter Jan Van den Brande	Piër va Pelle	→ Bijnamen
Prosper Kerremans	Speir	→ Bijnamen
R		
Rachel Teugels	Rachel va Nolder van den Diet	→ Bijnamen

Nederlands	Dialect	Deel
Raymond Lauwers	Remmo va Flupses	→ Bijnamen
S		
Stephanie Solie	Stefanie va Marriannes	→ Bijnamen
T		
Theodoor Slachmuylders	Dore va Paikkes	→ Bijnamen
V		
Victor De Hoef	Fikkel Doef	→ Bijnamen

Naam niet exact te bepalen		
B	**Boerderijen**	
	bij Blaapoeëttes	→ Bijnamen
	bij Boerrekes	→ Bijnamen
	bij Brakkes	→ Bijnamen
	bij Calottes	→ Bijnamen
	bij Den Bijël	→ Bijnamen
	bij de Fijëne	→ Bijnamen
	bij Groves	→ Bijnamen
	bij Klottes	→ Bijnamen
	bij Lienes	→ Bijnamen
	bij Merolles	→ Bijnamen
	bij Nellekes	→ Bijnamen
	bij de Nievenboer	→ Bijnamen
	bij Permetiezzes	→ Bijnamen
	bij Rettes	→ Bijnamen
	bij de Sjeure	→ Bijnamen
	bij Roemmekes	→ Bijnamen
	bij Scheipers	→ Bijnamen
	Beire Do.	→ Bijnamen
C	**Cafe / winkel**	
	winkelke en café bij Besjans	→ Bijnamen
	bij Boetses	→ Bijnamen
	bij Boskes	→ Bijnamen
	bij den Aas	→ Bijnamen
	bij Dokes	→ Bijnamen
	bij Jeloos	→ Bijnamen
	bij Jette van den Bels	→ Bijnamen
	bij de Kees	→ Bijnamen
	bij de Koelder	→ Bijnamen
	bij Met	→ Bijnamen
	bij Mus	→ Bijnamen
	bij Neyzekke	→ Bijnamen
	bij Nikiola	→ Bijnamen
	bij Nonnekes	→ Bijnamen
	Carlien va Mans	→ Bijnamen
	Celine va Troches	→ Bijnamen
	Celinneke van de Taal	→ Bijnamen

Nederlands	Dialect	Deel
	Cie va Permetiezes	→ Bijnamen
	Collete Tek	→ Bijnamen
D		
	den beirboer	→ Bijnamen
	den Bijl	→ Bijnamen
	den Diet	→ Bijnamen
	den Trien	→ Bijnamen
	Dokes	→ Bijnamen
G		
	Gedegger	→ Bijnamen
	Gust va So va Jakkes	→ Bijnamen
J		
	Jan Mèt	→ Bijnamen
	Jan va Jef va Sjarel va Kobbelaas	→ Bijnamen
K		
	Keusters	→ Bijnamen
	Kwègger	→ Bijnamen
L		
	Lemme van Scheipers	→ Bijnamen
	Lewie va Nelekes	→ Bijnamen
M		
	Meen va Kloskes	→ Bijnamen
	Mekke va Sie	→ Bijnamen
	Mie Plezier	→ Bijnamen
	Mie van de Meule	→ Bijnamen
N		
	Nie van Tee	→ Bijnamen
	Noeë van de Vette	→ Bijnamen
P		
	Pelle van de matroeës	→ Bijnamen
	Piër va Plattes	→ Bijnamen
	Piër va Suskes	→ Bijnamen
	Plin va Jakkes	→ Bijnamen
R		
	Roos va Sanderkes	→ Bijnamen
S		
	Schoen	→ Bijnamen
	Scheiper va Riet	→ Bijnamen
	Swa van de Kees	→ Bijnamen
	Sus Mèrol	→ Bijnamen
	Sus va Scheipers	→ Bijnamen
T		
	t Deutske	→ Bijnamen
	t Fis Krol	→ Bijnamen
V		
	Và Fannes	→ Bijnamen
	va Keusters	→ Bijnamen
	Viskenbèt	→ Bijnamen

Nederlands	Dialect	Deel
W		
	Wabbes	→ Bijnamen
Z		
	Zjeine van 't vergif	→ Bijnamen